

LA NOCHE DE SAN JUAN en la versión CHANCA

24 de junio

Carlos A. Vivanco Flores

La noche de San Juan tal como se estila en la versión chanca no es precisamente un rito agrícola ni un rito ganadero. La incluimos aquí como muestra de una tradición que perdura. A diferentes etnias corresponden versiones diferentes. En un país pluralista, como el Perú, existe una riqueza de enfoques que los estudiosos van descubriendo poco a poco.

Nota de la Revista

El 24 de Junio es la fecha bastante recordada por los campesinos, no precisamente porque sepan que es su día, sino por la festividad de San Juan, que celebran con diversas ceremonias. Tanto influye una costumbre popular, que hasta los mistis festejan el día de San Juan.

En la víspera del 24 de junio, a partir de las 7 de la noche, en cada casa encienden fogatas donde queman únicamente trapos viejos, zapatos destrozados, útiles de madera en desuso, etc. . . . los cuales han sido cuidadosamente guardados durante el año (1).

JUEGOS SATIRICOS

En torno a la fogata, danzan y juegan todos los ocupantes jóvenes de la casa, insultándose en son de broma con los de las casas vecinas. Entre risas y exclamaciones, se lanzan los siguientes versos:

Qantachu, qantachu,
nisunki
pupun hawapi
usan tusuchiq,
nispa . . .

*Será verdad? a ti, a ti,
te dicen,
que sobre tu ombligo
el piojo haces bailar,
diciendo van . . .*

Qantachu, qantachu
nisunki,

*Será verdad? a ti, a ti
te dicen,*